

# Холтеровское мониторирование

## Holter Monitor

The Holter monitor is worn to record your heart rate for 24 to 48 hours. The monitor is carried in your pocket or in a small pouch worn around your neck. You will be asked to record any signs you have while you wear the monitor, such as:

- Feeling dizzy
- Feeling faint
- Heart beating fast
- Feeling skipped heart beats

**Arrive on time for your appointment.**

### To Prepare

- Shower or bathe before the start of the test. You will not be able to while wearing the monitor.

### During the Test

- Small pads called electrodes are placed on your chest and attached to a monitor. For men, hair on your chest may need to be cut to place the pads. Tell the staff if you are allergic to tape.
- Do your normal activities.
- If you have any signs while wearing the monitor:
  - › Push the button to record the time.
  - › Write down what you were doing, such as watching TV, walking or eating.
  - › Write down your signs, such as heart racing, dizzy or pain.

Холтеровский монитор записывает работу сердца в течение 24–48 часов. Аппарат можно носить в кармане или небольшом мешочке на шее. Вам нужно будет записывать любые симптомы, возникшие при ношении монитора, такие как:

- Головокружение
- Слабость
- Учащенное сердцебиение
- Ощущение пропущенных ударов сердца

**Не опаздывайте на прием.**

### Подготовка

- Перед началом обследования примите ванну или душ. Вы не сможете этого сделать во время ношения монитора.

### Во время обследования

- На грудь прикрепят небольшие подушечки-электроды, соединенные с монитором. Чтобы электроды приклеились, мужчинам, возможно, побреют грудь. Сообщите персоналу, если у вас аллергия на липкую ленту.
- Занимайтесь своими обычными делами.
- При появлении любых симптомов во время ношения монитора:
  - › Нажмите на кнопку, чтобы зафиксировать время.
  - › Запишите, чем вы занимались (например, смотрели телевизор, шли по улице или ели).
  - › Запишите симптомы (учащенное сердцебиение, головокружение, боль).

This lets your doctor compare your signs with the heart rate recorded by the monitor.

- When it is time to take the monitor off, gently take the pads off your chest.
- Return the monitor with your written notes to the hospital or office as directed.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

## Problems

- If a pad comes loose, remove it. Clean your skin and place a new pad on the same area. The wire snaps onto the new pad. Write this in your notes.
- If a wire comes off, snap it back on the pad. Write this in your notes.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

Это позволит врачу сопоставить симптомы с зафиксированной работой сердца.

- Когда наступит время снять монитор, осторожно открепите электроды от груди.
- Верните монитор вместе со своими записями в больницу или кабинет врача.
- Результаты обследования будут направлены вашему врачу. Врач обсудит с вами результаты обследования.

## Проблемы

- Если электрод отсоединился, снимите его. Очистите кожу и приклейте новый электрод на это же место. Прикрепите провод к новому электроду. Отметьте это в своих записях.
- Если от электрода отсоединился провод, прикрепите его. Отметьте это в своих записях.

**Если у вас есть вопросы или опасения, обратитесь к врачу или медсестре.**